

MOLINO DELLA “RESGA”

Fu costruito nei primi anni del quattrocento come molino da macina in aggiunta al già presente molino presso la porta Mattina in direzione di Calcio. Nel 1404 infatti vennero intrapresi importanti accordi tra i comuni di Romano e Covo per la concessione delle acque provenienti dalle fontane di Romano le quali aggiungendosi al fosso bergamasco, alimentavano un canale di derivazione (“La Rosa”) che azionava i molini del paese. Successivamente, nel 1890 il molino venne ampliato: da un corpo di fabbrica con ruota laterale passò a doppio corpo di fabbrica con ruota centrale, la ruota in legno fu sostituita con una in metallo ma soprattutto il molino perse l'utilità di macina di granaglie e venne convertito in segheria, da cui appunto il nome “Resga”. Nella seconda metà del novecento, con il cessare dell'attività di segheria, la struttura restò per alcuni anni inattiva e in stato di abbandono sino al 1974 quando venne acquistata dalla famiglia di Cucchi Aldo che nel 1985 avviò i primi lavori di restauro e di conversione in struttura residenziale, recuperando l'antica fisionomia, mantenendo e valorizzandone le antiche parti caratteristiche e peculiari.

INGLESE

The Mill was built at the beginning of fifteenth century as a mill to grind in addition to the already existing one before the Mattina's gateway to Calcio. Important agreements about the use of Fountains and Fosso Bergamasco's water were reached in 1404 between the municipalities of Covo and Romano to feed a diversion channel (la Rosa) for the activation of the Covo's Mills. In 1890 the Mill was enlarged and the wooden parts were replaced by metal ones. Lastly the Mill itself changed its function from a Grind to a Sawmill (from here the name “la Resga”). In the end of the twentieth century the sawmill ceased its activity and the Mill remained abandoned until del 1974 when it was bought by Aldo Cucchi's Family that in 1985 started a restoration to covert the Mill in a residential building. The restoration has maintained and valorized the historic parts of the Mill and has brought to light the ancient shape of the building.

BERGAMASCO

L'è stacc costrüit 'ndi prim agn del quatersènto come müli de màsna in zónta a chèl müli prèss la Pórta Matina in diressiù de Cals. In del 1404 gh'è stacc facc di decórde tra i Cümü de Romà e de Cov per la concessiù de püdi dovrà i aque di fontane de Romà che zontade al fòss bergamàschi, i alimentàa ü canàl de derivassiù “La Rosa” che l'fàa 'ndà i müli del pais. In del 1890 ól müli l'è stacc ingrandit: da ü còrp de fabrica co' la röda lateràl, l'è passàt dòpo a ü dópe còrp de fabrica con la röda centràl, la röda in lègn l'è stacia cambiàda con d'öna in metàl ma suertöt ól müli l'gh'à ut piö bisògn de masnà i granàie e l'è stacc convertit in segheria. De ché ól sò nòm “Rèsga “. 'N de la segónda metà del novsènto, quando l'atività de segheria la s'è fermada, per öna quàch agn töt l'è restàt bandunàt, fina a quando in del 1974 l'è egnit compràt de la famèa Cucchi Aldo che 'n del 1985 l'è inviàt i prim laurà de restauro e de conversiù in d'öna strütüra residensiàl che l'gh'à dacc la manéra de ricüperà la vègia fisonoméa e valorisà issé i sò vège qualità.